



УТВЕРЖДАЮ

И.А. Алексеев

01 2026 г.

ПЕРЕЧЕНЬ

переводческих услуг, предоставляемых Каспийской высшей школой перевода
ФГБОУ ВО «Астраханский государственный университет им. В.Н. Татищева»

Стоимость каждого заказа вычисляется индивидуально с учетом перечня.

№п/п	Наименование услуг	Единица измерения	Тариф за единицу с НДС (руб) ¹
Письменный перевод²			
1	С английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский (экономический, юридический, деловая корреспонденция, туристические и краеведческие материалы)	стр. ²	1020
2	С английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский (технический, медицинский)	стр.	1230
3	С испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский /фарси/китайский/японский (экономический, юридический, деловая корреспонденция, туристические и краеведческие материалы)	стр.	1230
4	С испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский /фарси/китайский/японский (технический, медицинский)	стр	1430
5	Перевод документов с русского на английский/немецкий/французский		
	Паспорт	документ	1530
	Свидетельство о рождении	документ	1020
	Свидетельство о браке	документ	1020
	Свидетельство о смерти	документ	1020
	Диплом о высшем / среднем образовании	документ	820
	Приложение к диплому о высшем / среднем образовании	документ	1430
	Аттестат о среднем общем образовании	документ	820
	Приложение к аттестату о среднем общем образовании	документ	1020
	Справка о наличии (отсутствии) судимости	документ	1130
	Справка об обучении	документ	820
6	Редактура письменного перевода с английского языка на русский; с русского языка на английский ⁴	стр.	510
7	Нотариальное заверение перевода документа ⁵	документ	1230

Устный перевод			
8	Последовательный перевод (экскурсионное сопровождение, сопровождение) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час ⁶	2960
9	Последовательный перевод (экскурсионное сопровождение, сопровождение) с испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/китайский/японский	час	3270
10	Последовательный перевод (переговоры/семинар/тренинг/совещание: экономический, юридический) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час	3270
11	Последовательный перевод (переговоры/семинар/тренинг/совещание: экономический, юридический) с испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/китайский/японский	час	3570
12	Последовательный перевод (переговоры/семинар/тренинг/совещание: технический и медицинский) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час	3680
13	Последовательный перевод (переговоры/семинар/тренинг/совещание: технический и медицинский) с испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/китайский/японский	час	3980
14	Подсинхрон (нашептывание) (экскурсионное сопровождение, сопровождение) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час	4080
15	Подсинхрон (нашептывание) (экскурсионное сопровождение, сопровождение) с испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/китайский/японский	час	4390
16	Подсинхрон (нашептывание) (переговоры/семинар/тренинг/совещание: экономический, юридический) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час	4490
17	Подсинхрон (нашептывание) (переговоры/семинар/тренинг/совещание:	час	4800

	экономический, юридический) с испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/китайский/японский		
18	Подсинхрон (нашептывание) (переговоры/семинар/тренинг/совещание: технический и медицинский) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час	5000
19	Подсинхрон (нашептывание) (переговоры/семинар/тренинг/совещание: технический и медицинский) с испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/китайский/японский	час	5410
20	Синхронный перевод (семинар/тренинг/совещание/конференция: экономический, юридический) с английского на русский; с русского на английский	час	7650
21	Синхронный перевод (семинар/тренинг/совещание/конференция: технический и медицинский) с английского на русский; с русского на английский	час	8670
22	Синхронный перевод (семинар/тренинг/совещание/конференция: экономический, юридический) с фарси на русский; с русского на фарси	час	8670
23	Синхронный перевод (семинар/тренинг/совещание/конференция: технический и медицинский) с фарси на русский; с русского на фарси	час	9690
Дополнительные услуги			
24	Предоставление и техническое обслуживание оборудования для синхронного перевода ⁷	площадка мероприятия	25500
25	Предоставление индивидуальных приемников для прослушивания синхронного перевода – 20 шт.	час	5100
26	Предоставление индивидуальных приемников для прослушивания синхронного перевода – 50 шт.	час	8160
27	Предоставление индивидуальных приемников для прослушивания синхронного перевода – 100 шт.	час	11220
28	Предоставление индивидуальных приемников для прослушивания синхронного перевода – 150 шт.	час	14280
29	Заверение перевода печатью университета	документ	310
30	Перевод фильма под озвучивание (английский, немецкий, французский)	стр.	1840
31	Перевод фильма под озвучивание (испанский, итальянский, арабский, фарси, китайский, японский)	стр.	2040

¹ Все цены приведены с учетом налогов. В случае срочного заказа стоимость услуг может увеличиться на 30%.

² Минимальный объем услуг для пп. 1–4 – 5 переводческих страниц

³ 1 стр. перевода – 1800 печатных знаков с учетом пробелов для европейских языков. В случае восточных языков, количество страниц высчитывается согласно особенностям оценки текста на конкретном языке.

⁴ Документы принимаются на редактуру только после проверки на факт осуществления перевода с помощью машинных средств перевода. В случае, если перевод был осуществлен через систему машинного перевода, услуга по редактуре не предоставляется и заказчику предлагается услуга письменного перевода представленной им документации.

⁵ Стоимость данной услуги не включает в себя оплату заверения копий оригинала и подписи переводчика, осуществляемое нотариусом. Оплата данного заверения осуществляется в нотариальной конторе по текущему тарифу нотариуса.

⁶ 1 час – 60 астрономических минут.

⁷ Услуга включает в себя транспортировку, монтаж, демонтаж, техническое обслуживание оборудования во время проведения мероприятия, а также консультации по техническим вопросам работы оборудования в процессе подготовки к мероприятию.

Услуги оказываются при наличии специалистов с необходимыми языковыми комбинациями.

Начальник финансово-экономического
управления



Байзулаева Айнагуль Кудаймбергеновна

Руководитель Каспийской высшей школы
перевода



Савельева Ульяна Александровна